

Job

Chapter 26

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1
וַיַּמְרֵב אֵיּוּב וַיַּעַן
ve-dedi Eyyüb ve-yanıtladı
[H0559](#) [H0347](#)

Eyüp şöyle yanıtladı:

2
מָה- עֲנִיתָ לָּא- כַּח גּוּכְלִי הֲוֵשַׁתָּהּ לֹא- זְרוּעַ לֹא- עֹז:
nasıl- yardım-ettin yok- güç kurtardın hıştın değil- kolu güç:
[H4100](#) [H5826](#) [H3808](#) [H3467](#) [H2220](#) [H3808](#) [H5797](#)

‹‹Çaresize nasıl yardım ettin! Güçsüz pazıyı nasıl kurtardın!

3
מָה- יַעֲצֵתָ לָּא חֲכָמָה וְתוֹשִׁיָהּ לָרֵב הוֹדַעְתָּ:
nasıl- öğüt-verdin yok bilgelik ve-hikmeti lrb bildirdin
[H4100](#) [H3289](#) [H3808](#) [H2451](#) [H8454](#) [H7230](#) [H3045](#)

Bilge olmayana ne öğütler verdin! Sağlâm bilgiyi pek güzel öğrettin!

4
אֶת- מִי הִנֵּדְתָּ מִי מִלִּין וְנִשְׁמַת- מִי יֵצֵא מִמֶּנָּה:
-e kim söyledin sözleri ve-nefesi- kimin kimin senden
[H0854](#) [H4310](#) [H5046](#) [H4405](#) [H5397](#) [H4310](#) [H3318](#)

Bu sözleri kime söyledin? Senin ağzından konuşan ruh kimin?

5
הֲרֵפָאִים יְחֹלְלוּ מִתַּחַת מֵיִם וְשֹׁכְנֵיהֶם:
Refaimler titrer suların altından ve-oturanları
[H7496](#) [H8478](#) [H4325](#) [H7931](#)

‹‹Suların ve sularda yaşayanların altında Ölüler titriyor.

6
עָרוֹם שְׂאוֹל נִגְדוּ וְאִין כְּסוֹת לְאַבְדּוֹן:
çıplak Şeol önünde ve-yok Abaddon'a
[H6174](#) [H7585](#) [H5048](#) [H0369](#) [H3682](#) [H0011](#)

Tanrının önünde ölüler diyarı çıplaktır; Yıkım diyarı örtüsüz.

7
נֹטָה צָפוֹן עַל- תְּהוּ תֵלָה אֶרֶץ עַל- בְּלִי- מָה:
geren kuzeyi üzerine- boşluk asan yeri üzerine- olmadan- ne
[H5186](#) [H6828](#) [H8414](#) [H8518](#) [H0776](#) [H1099](#) [H1099](#)

O boşluğun üzerine kuzey göklerini yayar, Hiçliğin üzerine dünyayı asar.

8
צָרָה- מֵיִם בְּעַבְיוֹ וְלֹא- נִבְקַע עָנָן תַּחַת:
bağlayan- suları bulutlarında ve-değil- yırtılır bulut üzerinde
[H4325](#) [H5645](#) [H3808](#) [H1234](#) [H6051](#) [H8478](#)

Bulutların içine suları sarar, Bulutlar yırtılmaz onların ağrlığı altında.

מֵאֲחֻזֵי 9
כֶּסֶה פְּנֵי- 9
פְּרָשׁוּ כֶּסֶה פְּנֵי- 9
עָלִיו עָלִיו 9
עֲנָנָיו : 9
bulutu üzerine yayan tahtın yüzünü- tutan
H6051 H6576 H3678 H6440 H0270

Dolunayın yüzünü örter, Üstüne bulutlarını serper.

חֶקֶר חֶקֶר 10
עַל- 10
פְּנֵי- 10
מַיִם 10
עַד- 10
תְּכֵלֶת 10
אֹר 10
עִם- 10
חֹשֶׁךְ : 10
suların yüzünü- üzerine- çizdi sınır-
karanlık ile- ışık son -e-kadar- suların yüzünü- üzerine- çizdi sınır-
H2822 H0216 H8503 H5704 H4325 H6440 H2328 H2706

Suların yüzeyine sınır çizer Işıkla karanlığın ayrıldığı yerde.

עֲמוּדָי 11
שָׁמַיִם 11
יְרוּפְפוּ 11
וְיִתְמָהוּ 11
מִנְעֻרְתּוֹ : 11
sütunları göklerin titrer ve-şaşırır azarlamasından
H5982 H8064 H7322 H8539 H1606

Göklerin direkleri sarsılır, Şaşkına dönerler O azarlayınca.

בְּכַחוֹ 12
רָגַע 12
הַיָּם 12
[ve-anlamasıyla] 12
וְבִתְבוּנָתוֹ (12
מִחֵץ 12
רָהַב : 12
gücülle denizi sakinleştirdi [ve-anlamasıyla] denizi sakinleştirdi gücüyle Rahab'ı ezdi ve-anlamasıyla (ve-anlamasıyla) ezdi Rahab'ı
H7293 H4272 H8394 H8394 H3220 H7293

Gücüyle denizi çalkalar, Ustaca Rahavı vurur. güçlerini simgeleyen bir deniz canavarı.

בְּרוּחוֹ 13
שָׁמַיִם 13
שִׁפְרָה 13
חִלְלָה 13
יָדוֹ 13
נָחַשׁ 13
בָּרִיחַ : 13
ruhıyla gökler parlatıldı deldi eli yılani kaçan
H8064 H7307 H8235 H3027 H5175 H1281

Gökler Onun soluğuyla açılır, Onun eli parçalar kaçan yılanı.

הֵן- 14
וְאֵלֶּה 14
קְצוֹת 14
[דרך] 14
(דְּרָכָיו) 14
וּמֵה- 14
שִׁמְץ 14
דְּבַר 14
נִשְׁמַע- 14
בּוֹ 14
işte- bunlar kenarları [yolu] yollarının ve-ne- fisiltısı sözün duyuldu- O'nda
H2005 H0428 H7098 H1870 H4100 H8102 H1697 H8085
וְרַעַם 14
[gücü] 14
(גְּבוּרוֹתָיו) 14
מִי 14
יִתְבוּנָן : 14
ס 14
ve-gök-gürültüsü [gücü] güçlerini kim anlar
H7482 H1369 H1369 H4310 H0995

Bunlar yaptıklarının küçücük parçaları, O'ndan duyduğumuz hafif bir fısıltıdır. Gürlleyen gücünü kim anlayabilir?úúfı sözleridir.